

МОРСЬКИЙ

№157

ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНИЙ
ЖУРНАЛ

**МОРЯКІВ ЧЕКАЄ
ПІДВИЩЕННЯ БАЗОВОЇ
ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ**

**СЕРПЕНЬ-ВЕРЕСЕНЬ
2025**





ОРГАНІЗУЙТЕ ЗАХОДИ,
ЯКІ ЗАЛИШАЮТЬ ВРАЖЕННЯ!

МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР – ПРОСТІР ДЛЯ ВТІЛЕННЯ ВАШИХ НАЙКРАЩИХ ІДЕЙ!

- ▶ Конференції, семінари, воркшопи – ми перетворимо ваші ідеї на реальність.
- ▶ Просторі зали з сучасним дизайном, комфортом і технологіями, які працюють на ваш успіх.
- ▶ Сервіс, що дивує: від вишуканих кава-брейків до допомоги в організації на кожному етапі.



ЧОМУ ОБИРАЮТЬ МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР?

- ▶ Ідеальна локація в престижному районі Одеси – зручно і для гостей, і для організаторів.
- ▶ Техніка, що створює wow-ефект: LED-екрани, потужна акустика, бездоганне освітлення.
- ▶ Повний супровід вашого заходу – від концепції до реалізації, щоб усе пройшло ідеально.

📍 м. Одеса, Аркадійське Плато, 5-Б
☎️ +38 048 700 10 30
✉️ conf-muc@gmail.com
🌐 www.muc.com.ua



МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР –
МІСЦЕ, ДЕ ІДЕЇ СТАЮТЬ ПОДІЯМИ



№ 157 серпень-вересень 2025

ЗАСНОВНИК: Чорноморська первинна профспілкoва організація моряків
Верстка: ФОП Стещенко Ю.В., м. Одеса, вул. Дальницька, 4
Друк: ФОП Клявіна К.Г., м. Одеса

Автор фото на обкладинці: Андрій Шпек, старший механік

Журнал «Морський» поширюється безкоштовно серед членів ПРМТУ, які перебувають на обліку в ЧППОМ

Тираж – 1 000 примірників

Свідоцтво про державну реєстрацію серії ОД номер 1423-294-Р від 13.02.2010 р.
Адреса редакції: 65062, м. Одеса, Аркадійське плато 5-Б, приміщення 1
тел./факс (+380482) 42 99 02

Редакція листується з читачами лише на сторінках журналу. Відповідальність за достовірність інформації несуть автори публікацій. Редакція залишає за собою право скорочення та літературного редагування прийнятих до публікації текстів. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редакції. Рукописи авторам не повертаються. Використання будь-якої форми матеріалів, опублікованих у журналі, допускається лише з дозволу редакції, при цьому обов'язкове посилання на журнал «Морський».

ЗМІСТ

СЕРПЕНЬ-ВЕРЕСЕНЬ 2025

ДАЙДЖЕСТ

Панама більше не реєструватиме судна віком понад 15 років

У 2024 році в морі було втрачено 576 контейнерів

Малайзія запроваджує нові правила

АКТУАЛЬНО

Моряки не мають ризикувати життям: ПРМТУ звернулась до ICS

ВАЖЛИВО

Моряків чекає підвищення базової заробітної плати

ЕКСКЛЮЗИВНО

ПРМТУ розширює підтримку моряків за кордоном

РОЗВИТОК

Нові підходи, сильніший голос

УВАЖНО

Масштабна шахрайська операція з використанням фальшивого прапора: викрито понад 20 підроблених сайтів

ВАЖЛИВО

Покинуті в морі: людська ціна байдужості

ПРОЄКТ

ver.di і ПРМТУ об'єднують зусилля: 10 кадетів ХДМА здобуватимуть європейську освіту

СПІВПРАЦЯ

Грантова школа «МолодьДІЄ: G-lab» — простір, де втілюються мрії

МОЛОДЬ

Справжніми лідерами не народжуються — ними стають

Старт у професію з надійною підтримкою

АКЦІЯ

Посмішки дітей — найкраща нагорода

ЧАТ-БОТ

Питання є — рішення буде! Ми на зв'язку 24/7

3

4

6

8

10

12

14

20

24

26

30

32



Шановні спілчани!

Наше сьогодніня сповнене випробувань. Коли наші моряки, наші портовики, їх сім'ї кожного дня стикаються з небезпекою, ми не можемо залишитися осторонь. Профспілка робітників морського транспорту України піднімає свій голос, аби захистити право наших спілчан на безпеку і гідні умови праці, аби наша морська молодь мала безліч можливостей для розвитку, аби найменші, діти, мали належне дитинство, яке у них забрала країна-агресорка.

Ми поруч із тими, хто залишається в Україні під обстрілами, і з тими, хто вимушено залишився за кордоном. Відстань не розділяє нас, адже профспілкова опора сильніша за всі перепони. Ми підтримуємо і тих, хто лише ступає на професійний шлях. Спільно з міжнародними партнерами відкриваємо для кадетів двері до подвійної освіти, до міжнародного досвіду, до майбутнього, у якому вони впевнено триматимуть курс на успішну морську Україну.

ПРМТУ — це про силу спільних дій. Про те, як ми змінюємося разом зі світом і робимо його безпечнішим та справедливим. Ми — там, де потрібні. Ми — разом. І в цьому наша сила.

**Олег Григорюк,
Голова Профспілки робітників
морського транспорту України,
Морський амбасадор доброї волі IMO,
Віце-президент IFSMA**

Dear Union Members!

Our present is full of challenges. When our seafarers, our port workers, and their families face danger every day, we cannot stand aside. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine is raising its voice to protect the right of our Union members to safety and decent working conditions, to ensure that our young seafarers have plenty of opportunities for development, and that the youngest among them — children — have a proper childhood, which was taken away from them by the aggressor country.

We stand by those who remain in Ukraine under fire and those who have been forced to stay abroad. Distance does not separate us, because Union support is stronger than any obstacle. We also provide assistance to those who are just starting their professional careers. Together with our foreign partners, we are opening doors for cadets to dual education, international experience, and a future in which they will confidently lead Ukraine to maritime success.

The MTWTU is about the power of collective action. It is about how we change along with the world and make it safer and fairer. We are where we are needed. We are together. And that is where our strength is.

**Oleg Grygoriuk,
Chairman of the Marine Transport
Worker's Trade Union of Ukraine,
IMO Goodwill Ambassador in Ukraine,
Vice President of IFSMA**



ПАНАМА БІЛЬШЕ НЕ РЕЄСТРУВАТИМЕ СУДНА ВІКОМ ПОНАД 15 РОКІВ

Панамський реєстр суден більше не реєструватиме нафтові танкери та балкери віком понад 15 років з метою підвищення ефективності флоту, зменшення кількості затримань та блокування суден «тіньового флоту».

Як пояснюється, ця міра була офіційно доведена до відома галузі через оновлення MMN 11/2024, у якому уточнено вимоги до процесу попередньої перевірки, яким повинні відповідати всі судна, які бажають зареєструватися під панамським прапором. Це рішення стало відповіддю на аналіз даних про інспекції та затримання суден під національним прапором. Положення було прийнято після того, як було виявлено, що 71% затримань флоту у період з 2023-го року по першу половину 2025-го року припадало на балкери, суховантажні судна загального призначення та нафтові танкери, яким понад 15 років.

Крім того, Панама запроваджує додаткові інспекції кожні три місяці для проблемних суден і посилює контроль за системами управління безпекою.

У 2024 РОЦІ В МОРІ БУЛО ВТРАЧЕНО 576 КОНТЕЙНЕРІВ

Всесвітня рада судноплавства (WSC) опублікувала свій щорічний звіт «Контейнери, втрачені у морі», згідно з яким у 2024-му році в морі було втрачено 576 контейнерів. За даними WSC, хоча це свідчить про зростання таких випадків порівняно з рекордно низьким показником 2023-го — 221 контейнер, ця кількість залишається значно нижчою за середній показник за останні 10 років, що становить 1274 контейнери на рік. Це підкреслює сталий прогрес галузі у сфері безпеки та запобігання втратам.

Крім того, обхід судноплавних маршрутів Червоного моря призвів до значного збільшення трафіку навколо мису Доброї Надії. Цей регіон відомий складними погодними умовами через зіткнення кількох систем, що створює непередбачувані й круті хвилі: транзит суден навколо мису зріс на 191% порівняно з 2023-м роком.

За даними Південноафриканського управління морської безпеки, лише в цьому регіоні було втрачено близько 200 контейнерів.



МАЛАЙЗІЯ ЗАПРОВАДЖУЄ НОВІ ПРАВИЛА

Малайзійська морська адміністрація впроваджує жорсткі заходи для запобігання незаконним стоянкам суден та операціям з перевалки вантажів з судна на судно у своїх територіальних водах.

Морський департамент Малайзії ввів нові правила, що набрали чинності наприкінці липня. Згідно з ними, усі судна повинні постійно передавати сигнал AIS. Крім того, судна повинні отримувати подвійний дозвіл на якірування у ключових східних районах поблизу Сінгапурської протоки, оскільки ці зони є осередками подібної незаконної діяльності. Для входу в регіон судно має подати план якірування, який повинен бути затверджений департаментом.

Особливу увагу зосереджено на східному узбережжі півострова, де часто фіксують активність «тіньових танкерів» і суден, що прибувають із росії чи Ірану, намагаючись приховати вантажі.

МОРЯКИ НЕ МАЮТЬ РИЗИКУВАТИ ЖИТТЯМ: ПРМТУ ЗВЕРНУЛАСЬ ДО ICS

SEAFARERS SHOULDN'T RISK THEIR LIVES: MTWTU ADDRESSES TO ICS

ПРМТУ направила офіційне звернення до Міжнародної палати судноплавства (ICS) із закликом захистити українських моряків від необґрунтованих ризиків у зонах воєнних дій та зон високого ризику.

Ініціатива Профспілки стала відповіддю на трагічні інциденти у Червоному морі, зокрема на останні атаки хуситів на судна MAGIC SEAS та ETERNITY C у липні цього року. Екіпаж MAGIC SEAS був врятований, тоді як дев'ять членів екіпажу судна ETERNITY C досі перебувають у полоні та лише вісім вдалося повернути додому.

Зважаючи на зростаючу небезпеку, ПРМТУ звернулася з офіційним листом до Міжнародної палати судноплавства та її членських організацій-асоціацій судновласників закликаючи всіх роботодавців та їхні об'єднання дотримуватися ключових принципів та уникати проходження через Червоне море та Аденську затоку:

- поважати право українських моряків відмовлятися від роботи у зонах воєнних дій або зонах високого ризику відповідно до Конвенції про працю в морському судноплавстві (MLC, 2006);
- ретельно аналізувати маршрути суден при комплектації екіпажів, щоб моряки не направлялися на судна, які мають здійснювати перехід маршрутами, де існують активні або зростаючі військові чи піратські загрози;
- не застосовувати тиск/погрози до моряків, які з міркувань безпеки відмовляються від небезпечних рейсів;
- забезпечувати прозору комунікацію, інформування про ризики та належну компенсацію у випадках неминучого проходження через такі зони.

У свою чергу звертаємо увагу моряків, які працюють на суднах покритими колективними угодами стандарту ITF, на необхідність уважно ознайомлюватися зі змістом відповідних колективних договорів та своїх індивідуальних контрактів. У цих документах визначаються умови роботи у зонах воєнних дій, високого або підвищеного ризику — зокрема, право моряка відмовитися від заходу до таких зон, а також можливість продовження роботи з відповідними додатковими виплатами та гарантіями.



Ознайомитись
з листом
можна тут



У разі виникнення
запитань не зволікайте —
звертайтеся завчасно до
ПРМТУ в чат-боті.



The MTWTU sent an official address to the International Chamber of Shipping (ICS) calling for the protection of Ukrainian seafarers from unreasonable risks in warlike and high-risk areas.

The Union's initiative was a response to the tragic incidents in the Red Sea, particularly the recent attacks by the Houthis on the m/v MAGIC SEAS and m/v ETERNITY C in July this year. The crew of the m/v MAGIC SEAS was rescued, while nine crew members of the m/v ETERNITY C are still being held captive and only eight have been returned home.

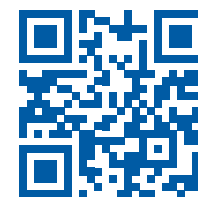
Given the growing danger, the MTWTU addressed an official statement to the International Chamber of Shipping and its affiliated shipowners' associations, calling on all employers and their associations to follow key principles and avoid transiting through the Red Sea and the Gulf of Aden:

- respect Ukrainian seafarers' right to refuse sailing into declared Warlike Operations or High Risk Areas in accordance with the Maritime Labour Convention (MLC, 2006);
- carefully review vessel trading patterns when assigning crew, ensuring that seafarers are not deployed on ships scheduled to transit routes where military or piracy-related threats are active or escalating;
- refrain from pressuring/threatening seafarers who refuse to undertake dangerous voyages due to safety concerns;
- ensure transparent communication, provide information about risks, and offer appropriate compensation in cases where passage through such areas is unavoidable.

We would like to draw the attention of seafarers working on vessels covered by ITF-standard collective bargaining agreements (CBA) to the importance of carefully reviewing the relevant CBAs and their individual employment contracts. These documents define the terms of employment in warlike operations areas, as well as high or extended risk areas — in particular, the seafarer's right to refuse to enter such zones, as well as the option to continue working with the appropriate additional payments and entitlements.



You can read
the letter here



If you have any questions,
do not hesitate to contact
the MTWTU chatbot.

МОРЯКІВ ЧЕКАЄ ПІДВИЩЕННЯ БАЗОВОЇ ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ SEAFARERS TO RECEIVE BASIC WAGE INCREASE



Новий договір IBF забезпечить підвищення базової зарплати моряків на 5% протягом 2026–2027 років.

За підсумками переговорів на Міжнародному переговорному форумі (IBF), що відбулися в Сінгапурі, було досягнуто домовленості між роботодавцями та представниками морських профспілок. Угода охоплює понад 11 000 суден і 400 000 моряків по всьому світу, об'єднуючи майже 500 морських роботодавців разом із Міжнародною федерацією транспортників (ITF) та її афілійованими морськими профспілками.

Моряки, на яких поширюється дія угоди, отримають збільшення базової зарплати на 5% протягом наступних двох років (збільшення на 3,5% з 1-го січня 2026-го року та на 1,5% з 1-го січня 2027-го року). Також учасники IBF погодили збільшити виплати у разі смерті та втрати працездатності у нинішній версії Рамкової угоди IBF, відповідно до 5% зростання зарплат.

Наступним кроком після глобальних домовленостей IBF стали локальні перемовини ПРМТУ з Міжнародною радою морських роботодавців (IMEC). Завдяки цим переговорам українські моряки отримають не тільки підвищення базової заробітної плати згідно з угодою IBF, а й додаткові покращення умов праці та побуту на борту суден.

Нагадаємо, в Україні тільки ПРМТУ має право укладати договори стандарту IBF з судовласниками, що входять до складу IMEC.



Профспілка продовжує наголошувати роботодавцям, що війна в Україні досі триває й усі українські моряки потребують особливої уваги та захисту. Покращення умов праці та підвищення заробітних плат — це мінімум, на який заслуговують усі працівники. ПРМТУ продовжує послідовно працювати у цьому напрямі, відстоюючи інтереси наших моряків та їхніх родин.

Звертаємо увагу, що всі моряки-члени ПРМТУ, які працюють на суднах, покритих колективною угодою IBF рівня, можуть звертатися до Профспілки для отримання допомоги у разі виникнення життєвих та медичних потреб.



The new International Bargaining Forum Collective Bargaining Agreement (IBF CBA) will ensure an increase in the seafarers' basic wage by 5% during 2026-2027.

As a result of negotiations at the IBF held in Singapore, employers and representatives of maritime unions reached an agreement. It covers more than 11,000 vessels and 400,000 seafarers, and involves nearly 500 maritime employers alongside the International Transport Workers' Federation (ITF) and its affiliated maritime trade unions from across the world.

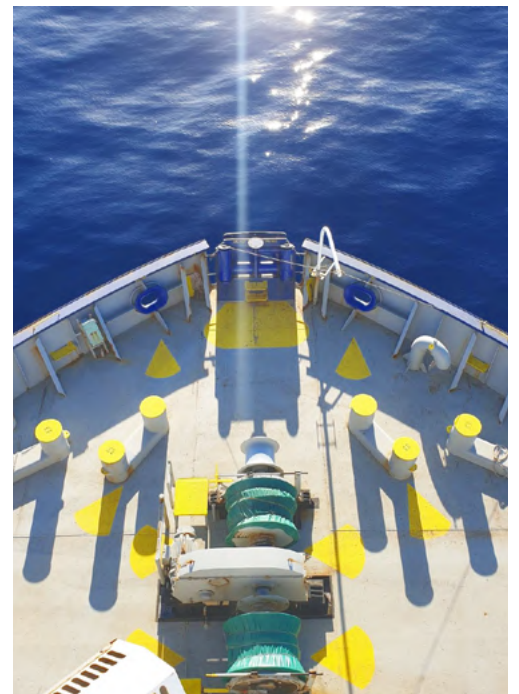
Seafarers on ships covered by this CBA will receive a 5% pay rise for the next two years (3.5% pay rise with effect from 1 January 2026 and 1.5% pay rise with effect from 1 January 2027). The IBF partners have also agreed to increase the death and disability compensations in the current version of the IBF Framework Agreement, in line with the 5% pay rise.

The next step after the global IBF arrangements was local negotiations between the MTWTU and the International Maritime Employers' Council (IMEC). As a result of these negotiations, Ukrainian seafarers will receive not only a basic pay rise in line with the IBF CBA, but also additional improvements in working and living conditions on board ships.

As a reminder, in Ukraine, only the MTWTU has the right to conclude IBF Collective Bargaining Agreement with shipowners that belong to IMEC.

The Union continues to emphasise to employers that the war in Ukraine is still ongoing and all Ukrainian seafarers need special attention and protection. Improved working conditions and rising pay are the minimum that all employees deserve. The MTWTU continues to work consistently in this direction, defending the interests of our seafarers and their families.

Please note that all MTWTU seafarers working on ships covered by the IBF CBA can contact the Union for assistance in case of life and medical needs.



ПРМТУ РОЗШИРЮЄ ПІДТРИМКУ МОРЯКІВ ЗА КОРДОНОМ

MTWTU EXPANDS SUPPORT FOR SEAFARERS ABROAD



Де б не працювали та не перебували українські моряки, Профспілка завжди поруч. Так, ПРМТУ розпочала регулярні зустрічі у місті Кишинів, щоб мати можливість поспілкуватися особисто, відповісти на ваші запитання та розповісти, як можемо підтримати саме вас і вашу родину.

Під час таких зустрічей члени Профспілки можуть отримати консультації з професійних та інших актуальних питань, дізнатися про соціальні проекти та можливості за кордоном, оформити профспілкові квитки або подати документи на допомогу, обговорити будь-які теми, пов'язані з роботою та життям за кордоном.

«Я поки не можу повернутися додому — інакше втрачу можливість вийти у рейс. Вимушено живу між рейсами в Молдові, і це непросто, коли родина далеко. Але треба працювати, щоб забезпечувати сім'ю. Раніше я вже звертався до Профспілки онлайн, і це було зручно. А тепер вперше мав змогу особисто поспілкуватися з інспектором ПРМТУ за кордоном і подати документи на допомогу. Дуже правильна і потрібна ініціатива», — розповів електромеханік Олексій. Другий помічник капітана Мирослав додав: «Я давно хотів отримати профспілковий квиток нового зразка. І ось — привезли! Тепер він у мене, і це додає впевненості. Для мене це знак, що я частина великої профспілкової родини».

Відстань не має значення: ПРМТУ завжди поруч із моряками — підтримує, захищає та допомагає.

Голова ПРМТУ Олег Григорюк наголошує: «Для нас принципово важливо, щоб кожен моряк, де б він не знаходився, відчував підтримку. Ми організовуємо зустрічі у Кишиневі саме для того, щоб люди знали: Профспілка завжди поруч, готова вислухати, допомогти і захистити. Це наша місія — бути разом із моряками у найскладніших обставинах».

Wherever Ukrainian seafarers work or live, the Union is always by their side. The MTWTU has started holding regular meetings in Chisinau to communicate with seafarers in person, answer their questions and explain how we can support them and their families.

During these meetings, Union members can receive consultations on professional and other relevant issues, learn about social projects and opportunities abroad, apply for union membership cards or submit documents for assistance, and discuss any topics related to work and life abroad.

“I can't go home yet, otherwise I'll lose the opportunity to go on a next voyage. I am forced to live in Moldova between voyages, and it's not easy when your family is far away. But I have to work to provide for my family. I had previously contacted the Union online, and it was convenient. Now, for the first time, I had the opportunity to speak personally with a MTWTU inspector abroad and submit documents for assistance. This is a very appropriate and necessary initiative,” said Electrical Engineer Oleksii.

“I had wanted to get a new union membership card for a long time. And now it has arrived! Now I have it, and it gives me confidence. For me, it is a sign that I am part of a large union family,” added Second Officer Myroslav.

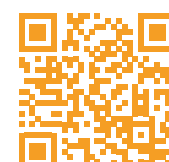
Distance does not matter: the MTWTU is always by the seafarers' side — supporting, protecting and helping them.

Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman, emphasises, “It is fundamentally important for us that every seafarer, wherever they are, feels supported. We organise meetings in Chisinau precisely so that people know that the Union is always with them, ready to listen, help and protect. It is our mission to stand with seafarers in the most difficult circumstances”.



Запрошуємо вас приєднатися та скористатися можливістю отримати підтримку, поради та нові знання.

Реєструйтеся — і до зустрічі!



Join us and take advantage of this opportunity to receive support, consultations, and new knowledge.

Register now, and we look forward to seeing you!

НОВІ ПІДХОДИ, СИЛЬНІШИЙ ГОЛОС NEW APPROACHES, STRONGER VOICE



Повномасштабне вторгнення змінило наш світ, у якому профспілки мають діяти швидше, сміливіше й рішучіше. Якщо ми хочемо, щоб нас чули — треба говорити так, аби нас неможливо було проігнорувати. Ламати шаблони, уникати рутини, знаходити нові способи достукатися до людей.

Щоб наш голос звучав впевнено й переконливо, Профспілка робітників морського транспорту України долучилася до тренінгу Міжнародної організації праці та Бюро МОП з питань діяльності працівників (ACTRAV) «Ефективна комунікація та адвокація в умовах війни». Протягом двох днів понад 30 комунікаційників українських профспілок поглиблювали свої знання, відпрацьовуючи нові методи для посилення впливу профспілок.

Тренінг охопив найактуальніші виклики: дезінформація, обмеження у правозахисній діяльності, вразливість трудових прав. Важливою складовою заходу стала презентація нового посібника МОП щодо протидії дезінформації — учасники не лише ознайомилися з його змістом, а й обговорили стратегії побудови довіри та власні кейси реагування на хибну інформацію.



”

«Кризова комунікація — це не лише про реагування, а й про підготовку, довіру та спільні дії. Ми сподіваємося, що стратегії, досвід і інструменти, якими учасники поділилися протягом цих двох днів, допоможуть українським профспілкам посилити свою стійкість, вплив і репутацію», — підкреслив **Мамаду Каба Суаре, керівник відділу комунікацій і публікацій ACTRAV.**

Профспілкові комунікаційники також розглянули планування кризової комунікації, роль соціальних мереж та сучасних цифрових інструментів, які допомагають залишатися впливовими під час війни. Окрему увагу тренери МОП/ACTRAV приділили стратегіям адвокації у процесі відновлення України та захисту прав працівників у найбільш постраждалих від бойових дій секторах.

”

Аїда Ліндмайер, директорка Офісу МОП в Україні, наголосила: «Ефективна комунікація має вирішальне значення, особливо під час війни. Не менш важливою є й адвокація, бо вона гарантує, що голос профспілок буде почутий у процесі впровадження трудових реформ, які Україна здійснює відповідно до міжнародних стандартів та законодавства ЄС».

Голову ПРМТУ Олега Григорюка запросили виступити на тренінгу та поділитися досвідом ефективної комунікації з членами Профспілки. Він розповів про інструменти, що допомагають будувати довіру, підтримувати відкритий діалог і швидко реагувати на потреби спілчан.

”

«Для нас комунікація — це не просто обмін повідомленнями, а живий діалог на основі фактів і довіри. Ми уважно слухаємо членів нашої Профспілки, швидко реагуємо на їхні потреби і відкриті до конструктивної критики, бо саме вона допомагає нам ставати кращими та дієвими», — зазначив **Олег Григорюк, Голова ПРМТУ.**

Разом ми створюємо сильнішу профспілкову спільноту, здатну ефективно відстоювати інтереси кожного працівника.



The full-scale invasion has changed our world, in which unions must act faster, braver and more decisively. If we want to be heard, we must communicate in a way that cannot be ignored. Breaking patterns, avoiding routine, finding new ways to reach people.

To make our voice sound confident and convincing, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine joined the training of the International Labour Organisation (ILO) and the Bureau for Workers' Activities (ACTRAV) on "Effective Communication and Advocacy in Times of War". Over two days, more than 30 communications specialists from Ukrainian trade unions deepened their knowledge, working on new methods to strengthen the influence of unions.

The training covered the most pressing challenges: disinformation, restrictions on human rights activities, and the vulnerability of labour rights. An important part of the event was the presentation of the new ILO guide on countering disinformation — participants not only familiarised themselves with its content, but also discussed strategies for building trust and their own cases of responding to fake information.



”

“Crisis communication is not just about reaction — it's about preparation, credibility, and collective action. With the strategies, experiences and tools shared during the two days, we hope that Ukrainian trade unions can strengthen their resilience, influence and reputation, even in moments of war, uncertainty and disruption,” stressed **Mamadou Kaba Square, Head of Communications and Publications at ILO Actrav.**

Union communicators also considered crisis communication planning, the role of social media and modern digital tools that help remain influential during wartime. ILO/ACTRAV trainers paid particular attention to advocacy strategies in the process of Ukraine's recovery and the protection of workers' rights in the sectors most affected by the war.

”

“Effective communication is crucial, especially during wartime,” said **Aida Lindmeier, Director of the ILO Country Office for Ukraine.** “Advocacy is equally vital to ensure trade unions' voices are heard as Ukraine advances labour reforms aligned with international standards and the EU acquis.”

Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman, was invited to speak at the training and share his experience of effective communication with Union members. He talked about tools that help build trust, maintain open dialogue, and respond quickly to Union members' needs.

”

“For us, communication is not just the exchange of messages, but a real dialogue based on facts and trust. We listen closely to our members, respond quickly to their needs, and remain open to constructive criticism — because it helps us become better and more proactive,” said **MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk.**

Together, we are creating a stronger union community capable of effectively defending the interests of every worker.

МАСШТАБНА ШАХРАЙСЬКА ОПЕРАЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ФАЛЬШИВОГО ПРАПОРА: ВИКРИТО ПОНАД 20 ПІДРОБЛЕНИХ САЙТІВ



Розслідування Lloyd's List виявило зв'язки між стрімко зростаючою кількістю фальшивих суднових реєстрів, які використовуються сотнями суден під санкціями по всьому світу.

Згідно з базою даних GSIS Міжнародної морської організації (IMO), наразі діє 306 суден, які було шахрайським шляхом зареєстровано під різними прапорами у 29 різних підроблених реєстрах.

Втім, Lloyd's List виявив ще 21 фальшиву операцію з прапорами та комплектуванням екіпажів, не внесену до бази GSIS — усі вони пов'язані з єдиною структурою через вебдомен marinegov.net.

Розслідування, проведене у співпраці з незалежним аналітиком з відкритих джерел Крістіаном Пантоном, також пов'язує окрему діяльність, імовірно базовану в Китаї, з принаймні трьома іншими шахрайськими реєстрами: острів Святого Матвія, Сінт-Мартен і Східний Тимор.

Також було з'ясовано, що групи шахраїв випереджають спроби національних урядів та IMO відстежити махінації.

Загалом Lloyd's List наразі виявив щонайменше 50 фальшивих сайтів, створених для оформлення реєстрації суден та сертифікації моряків без жодних повноважень від урядів, які вони неправомірно представляють. Більшість цих сайтів з'явилися від початку 2024-го року.

Найбільша з таких мереж, що використовує доменне ім'я Marinegov.net, налічує загалом 13 активних сайтів, які видають себе за державні суднові реєстри або національні морські адміністрації. Lloyd's List також виявив ще 11 сайтів, які наразі неактивні або перебувають у стадії розробки — усі вони пов'язані з тією ж шахрайською мережею.

Незважаючи на те, що ці сайти часто мають схожі тексти, функціонал та стиль, вони створені так, щоб виглядати як справжні державні сервіси. Багато з них навіть мають майже ідентичні URL-адреси з реальними реєстрами та регулярно використовують QR-коди, щоб приховати зв'язки між документами реальних та фіктивних вебсайтів.

Наприклад, Департамент морської адміністрації Намібії стверджує, що працює під егідою неіснуючого Генерального директорату судноплавства. Аналогічно, псевдо-морська адміністрація Камеруну керує повністю вигаданим відділом реєстрації суден та дипломування моряків, а Камбоджа тепер може похвалитися двома повністю фальшивими структурами: Генеральним директором судноплавства Камбоджі (Департамент торгового флоту) та Морською адміністрацією Камбоджі.

Деякі сайти успішніше за інших приховують своє шахрайське походження. Проте багато з них мають недбалі помилки, що ненавмисно викривають зв'язки між ними.

Наприклад, словацькі сертифікати, що з'являються на одному сайті, також розміщені на сайті Перу. Пошукова функція іншого сайту показує через код помилки забутий текст з попередніх версій повністю окремих шахрайських реєстрів.

Однак взаємозв'язки між фальшивими прапорами показують, чому їхня кількість так стрімко зростає.

19 червня Lloyd's List викрив шахрайську діяльність Морської адміністрації Малаві. За кілька днів уряд Малаві надіслав попередження до IMO.

На той момент під фейковим прапором було зареєстровано лише чотири судна. Після попередження уряду та широкого висвітлення у пресі фальшивий сайт було закрито, але це не завадило повністю вигаданому прапору Малаві зібрати 40 танкерів. Усі танкери підлягають санкціям. База даних GSIS IMO визнає лише 26 із цих 40 суден як такі, що змінили прапор, що підкреслює затримку у виявленні шахрайства.

Однак, коли фальшивий прапор стає занадто популярним і привертає багато уваги, шахраї швидко активують інші фальшиві реєстри, які ще або не використовувалися, або знаходяться в стадії розробки.

Танкер CLIO, раніше зареєстрований під прапором Панами та мав назву FREYA (IMO: 9238052), цього місяця був перереєстрований до Малаві після кількох змін імені, залишивши черговий фальшивий реєстр, що нібито представляв Гаяну. Але Freya вже знову змінила прапор — вдруге за два тижні — цього разу на Анголу. Це ще один фальшивий прапор, пов'язаний із Marinegov.net, настільки новий, що відповідний вебсайт усе ще перебуває в розробці.

Швидкі темпи створення нових фальшивих реєстрів також дозволяють шахраям з кожним разом удосконалювати свої схеми.

Раніше цього місяця Lloyd's List розкрив, як шахраям вдалося використати прапор Східного Тимору, залучивши на той момент 8 санкційних суден.

Відстеживши історію домену цього сайту, Lloyd's List може остаточно пов'язати сайт Східного Тимору з двома попередніми фейками: Морською адміністрацією острову Святого Матвія (крихітного вулканічного острова у південній частині

Тихого океану, населеного лише морськими птахами) та реєстром Сінт-Мартена.

Хоча обидва ці фальшиві прапори залучили лише кілька танкерів, діяльність у Східному Тиморі свідчить про зростання амбіцій. Lloyd's List зміг зазирнути за лаштунки сайту і побачити десятки фальшивих реєстраційних ліцензій, страхових документів та сертифікатів моряків, створених у форматі PDF для суден, які ще не зареєстровані під прапором Східного Тимору.

Десятки підроблених сертифікатів, які бачив Lloyd's List, датовані цього місяця і мають номери IMO та MMSI для суден, які або вже були списані, або у деяких випадках ніколи не існували. Деякі з них стосуються реальних суден, зареєстрованих в інших країнах, що свідчить про те, що нові підроблені дані створюються на замовлення перед зміною прапора.

ПОКИНУТІ В МОРІ: ЛЮДСЬКА ЦІНА БАЙДУЖОСТІ

ABANDONED AT SEA: THE HUMAN COST OF NEGLECT

У той час як весь світ покладається на моряків, які забезпечують безперервний рух глобальної торгівлі, сувора реальність показує іншу сторону — багатьох з них судновласники залишають напризволяще в іноземних портах без зарплати, їжі чи можливості повернутися додому. Явище покинутих моряків перетворюється на гуманітарну кризу, що дедалі поглиблюється. Вона викриває темний бік морської індустрії, залишаючи тисячі працівників сам на сам із бідами — без підтримки, без права голосу, без надії.

Зручні прапори та слабкий нагляд дозволяють недобросовісним судновласникам уникати зобов'язань. Більшість покинутих суден — це застарілі, низькотоннажні одиниці, що працюють на маршрутах із мінімальним прибутком. Коли зростають витрати (на паливе, екіпаж, портові збори) або падає попит на фрахт (як це сталося після COVID-19), власники часто просто кидають судна, щоб мінімізувати збитки. Геополітичні коливання також посилюють проблему: санкції стимулюють появу «тіньових флотів» із застарілих танкерів і вантажних суден. Розслідування пов'язують десятки нещодавніх випадків покинутих екіпажів із суднами, що брали участь у нелегальній або санкціонованій торгівлі (наприклад, старі LPG-танкери, пов'язані з Іраном). До цього у свій час додалася криза найму екіпажів (зокрема, обмеження на зміну екіпажів у період COVID-19) і поточні великі збройні конфлікти. У результаті — токсичне поєднання бездіяльності держав прапора, нестійкого фінансового положення власників і глобальних криз, посилене слабким міжнародним контролем — призвело до рекордної кількості випадків покинутих моряків.

Лише у 2024-му році було зафіксовано рекордну кількість покинутих суден — 312, що вплинуло на понад 3 100 моряків по всьому світу. Це майже вдвічі більше, ніж у попередньому році. За даними Міжнародної морської організації (ІМО) та Міжнародної організації праці (МОП), кількість випадків покинутих екіпажів неухильно зростає: від 109 інцидентів у 2022-му році до 142 у 2023-му, а у 2024-му — понад удвічі більше. Від 2004-го року було задокументовано понад 1 100 випадків, унаслідок яких більш як 16 500 моряків залишилися без підтримки, допомоги чи можливості повернутись додому.

Станом на цей рік понад 2 280 моряків були покинуті на борту 222 суден, із загальною сумою заборгованості по зарплаті \$13,1 мільйонів. Кількість вже зросла на 30% порівняно з періодом минулого року.

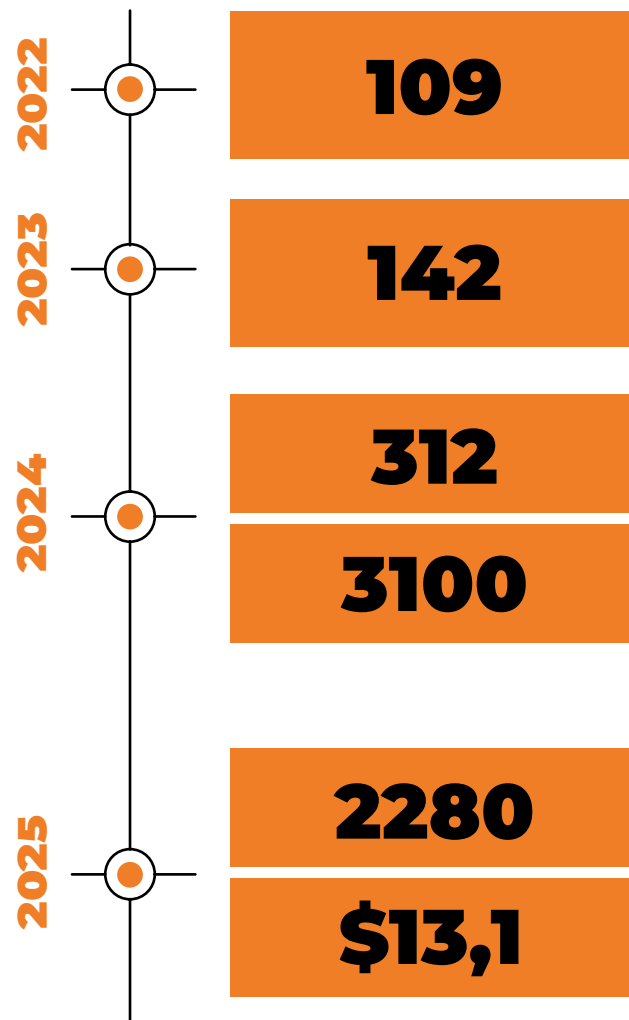
While the whole world relies on seafarers to keep global trade moving, the harsh reality reminds us of many left abandoned in foreign ports, without pay, food, or a way home.

The abandonment of seafarers is a growing humanitarian crisis that exposes the dark side of the maritime industry, leaving thousands of workers stranded, invisible, and unheard.

Flags of convenience and weak enforcement allow unscrupulous owners to avoid obligations. Many abandoned ships are older, marginal tonnage on low-profit routes; when costs rise (fuel, crew, port fees) or charter demand collapses (as happened post-COVID-19), owners often cut losses by simply walking away. Geopolitical fluctuations also fuel the problem: sanctions create “shadow fleets” of ageing tankers and cargo ships. Investigations link dozens of recent abandonment cases to vessels engaged in illicit or sanctioned trade (for example, ageing Iranian linked LPG carriers). Meanwhile, crewing crises (crew-change restrictions in the COVID-19 era) and major conflicts have added pressure. In short, a toxic mix of flag-state negligence, under-capitalised owners, and global crises — exacerbated by international oversight — has led to the worst abandonment figures on record.

In 2024 alone, a record-breaking 312 vessels were abandoned, affecting over 3,100 seafarers worldwide, nearly double the figures from the previous year. According to the International Maritime Organisation (IMO) and the International Labour Organisation (ILO) data, abandonment cases have been rising steadily: from 109 incidents in 2022 to 142 in 2023, and more than doubling in 2024. Since 2004, over 1,100 cases have been recorded, leaving more than 16,500 seafarers trapped without support.

Over 2,280 seafarers have been abandoned aboard 222 vessels so far this year, with \$13.1 million in unpaid wages and a 30% year-on-year increase in cases.



**ІНЦИДЕНТІВ
INCIDENTS**



**ІНЦИДЕНТИ
INCIDENTS**



**ПОКИНУТИХ СУДЕН
ABANDONED VESSELS**



**ПОКИНУТИХ МОРЯКІВ
ABANDONED SEAFARERS**



**ПОКИНУТИХ МОРЯКІВ
НА 222 СУДНАХ
ABANDONED SEAFARERS
ON 222 VESSELS**



**МІЛЬЙОНІВ ЗАБОРГОВАНOSTІ
ПО ЗАРПЛАТІ
MILLION OF UNPAID WAGES**

РЕГІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ
REGIONAL HIGHLIGHTS

Випадки покинутих екіпажів фіксуються по всьому світу — у 106 країнах та під прапорами 85 реєстрів, проте деякі регіони особливо виділяються. У 2024 році Об'єднані Арабські Емірати стали рекордною портовою державою за кількістю таких випадків (42 покинуті судна), далі йде Туреччина з 25 випадками. Найпоширенішим прапором серед покинутих суден був панамський (43 судна), за ним ідуть Палау (37), Танзанія (30), Коморські Острови (29), Камерун (20) та Бахрейн (16). Тривожно, що 20 суден у 2024 році взагалі не мали ідентифікованого прапора — удвічі більше, ніж раніше, що вказує на небезпечне зростання числа «безпрапорних» або нелегальних суден, які повністю виходять з-під міжнародного нагляду. Найбільше постраждали моряки з Індії — 899 осіб у 2024 році. Далі за кількістю — громадяни Сирії (410) та України (приблизно 273).

Abandonments occur worldwide (records in 106 countries and 85 flag registries), but certain hubs stand out. The United Arab Emirates was the leading port state in 2024 (42 abandonments, with Turkey next at 25). Panama was by far the most common flag (43 vessels), followed by Palau (37), Tanzania (30), Comoros (29), Cameroon (20) and Bahrain (16). Alarmingly, 20 vessels in 2024 had no identifiable flag, double the prior total — highlighting how “stateless” or illicit ships evade all oversight. Major nationalities affected: Indian nationals (899 in 2024) were the largest group of abandoned crew, followed by Syrians (410) and Ukrainians (~273).

ЗНАКОВІ ПРИКЛАДИ
NOTABLE CASE STUDIES

Бангладеш — буксир NAVIMAR 3. Одним із найкричущіших випадків 2024-го року став цей заіржавілий портовий буксир. Його єдиний індійський судновий механік був врятований інспекторами ІТФ після більш ніж двох років перебування на борту без оплати праці. За 28 місяців роботи він не отримував заробітну плату протягом 14 місяців, сума боргу склала близько 40 000 доларів США. Член екіпажу жив у жалюгідних умовах понад два роки до втручання ІТФ. Марокко — AVONMOOR (2018). Шістнадцятеро українських моряків були залишені в порту Касабланки на покинутому контейнеровозі AVONMOOR без пального та провізії. Судно під прапором Бахрейну належало компанії Tylos Shipping. Власники не виплачували заробітну плату та не забезпечували харчування. Лише після тиску з боку ІТФ та місцевої профспілки страхувальники (P&I) втрутилися, що дозволило морякам отримати зарплати в розмірі 107 000 доларів США, і ще 20 000 доларів, у результаті успішних переговорів, було виплачено власником. Саудівська Аравія — AL MAHA. Один із найжахливіших випадків

Bangladesh — tug NAVIMAR 3: Perhaps the most striking 2024 case involved this rusty harbour tug. After more than two years at sea with no pay, its sole Indian engineer was rescued by ITF inspectors. He had worked 28 months onboard while owed ~\$40,000 for 14 months. Crewmen remained aboard in wretched conditions for over two years before this intervention. Morocco – AVONMOOR (2018): Sixteen Ukrainian crewmen were left stranded in Casablanca for three months on the empty, fuel-less container ship AVONMOOR. The owners (Tylos Shipping, Bahrain-flag) failed to pay wages or provide provisions. After ITF and local union pressure, the P&I insurance club intervened, which resulted in the crew receiving their wages totalling USD 107,000 from P&I, with USD 20,000 being paid by the owner as part of salaries during the negotiations. Saudi Arabia — AL MAHA. One of the most extreme cases



покинутих моряків стосується сирійського старшого механіка Абдула Насера Салеха. Він провів майже 12 років на борту судна AL MAHA без зарплати, підтримки чи можливості залишити борт. Судно, що належало компанії Abalkhail Marine Navigation і ходило під прапором Танзанії, стояло на якорі в саудівських водах. Протягом понад 4000 днів Салех не отримував заробітної плати, зрештою йому заборгували більше ніж 178 000 доларів США. Хоча Танзанія ратифікувала Конвенцію про працю в морському судноплаванні 2006 року (MLC, 2006), жодних ефективних дій для його репатріації або захисту прав не було вжито. Дев'ять років він жив без доходу, виживаючи завдяки благодійній допомозі та підтримці портових працівників. Лише у 2024-му році ІТФ вдалося втрутитися та організувати його повернення до Єгипту. Історія Салеха стала символом того, як моряки можуть ставати невидимими жертвами, коли правовий захист і механізми примусу не працюють. Цей випадок викликав нову хвилю закликів до жорсткішого виконання вимог MLC, 2006 і відповідальності судовласників, які нехтують обов'язками. Хоча Салех нарешті на волі, роки страждань уже не повернути — це трагічне нагадування про те, чим насправді є покинення екіпажу, коли допомога не приходить вчасно.

of seafarer abandonment involved Syrian chief engineer Abdul Nasser Saleh, who was left stranded aboard the AL MAHA for nearly 12 years — one of the longest known periods of maritime abandonment. The vessel, owned by Abalkhail Marine Navigation and flagged to Tanzania, was anchored in Saudi waters when Saleh was left without pay, proper support, or any means of disembarkation. Over 4,000 days, he received no wages and was eventually owed more than \$178,000. Despite the ship flying the Tanzanian flag — a state that ratified the Maritime Labour Convention, 2006 — no effective action was taken to repatriate him or secure his rights. For nine of those years, Saleh lived without a salary, relying on charity and occasional help from port workers. It wasn't until 2024 that the ITF was finally able to intervene successfully and facilitate his repatriation to Egypt. Saleh's story is emblematic of how seafarers can become invisible victims when legal protections are ignored and enforcement mechanisms break down. His case sparked renewed calls for more rigorous implementation of the MLC, 2006 and accountability for delinquent shipowners. Though now free, Saleh's suffering cannot be undone — a tragic reminder of what abandonment truly means when no one intervenes in time.

РУЙНІВНІ НАСЛІДКИ ДЛЯ МОРЯКІВ
DEVASTATING IMPACTS ON SEAFARERS

Залишення моряків завдає серйозної шкоди цим людям. Залишені на судах екіпажі місяцями голодують, п'ють брудну воду, не мають медичної допомоги і не отримують зарплати. Тривога, депресія та травма — звичні їхні супутники. Салех описував життя на покинутому судні як «болісну монотонність», де «я вже не розрізняю дня і ночі». Психологічно це завдає глибокого удару: члени екіпажів почувалися ізольованими, розлюченими, зрадженими судовласниками та безсилими захистити себе та свої родини. З економічної точки зору, покинуті моряки та члени їхніх родин на утриманні часто опиняються за межею бідності. Без доступу до зароблених коштів родини можуть втратити житло або влізти в борги. У звіті Nautilus такі наслідки названо «фінансовим хаосом» для рідних, які раптово залишилися без грошових переказів, що їх забезпечували.

Abandonment inflicts severe human costs. Stranded crews endure months of starvation, dirty water, no medical care and no pay. Anxiety, depression and trauma are common. Saleh described life on an abandoned ship as a “painful monotony” where “I can't tell day from night anymore”. Psychologically, the toll is acute: crew feel isolated, angry, and betrayed by owners, and powerless to protect themselves and their families. Economically, abandoned seafarers and their dependents often slide into poverty. Locked out of wages, families can lose homes or accrue debt. A Nautilus report calls the fallout “financial chaos” for relatives who suddenly lack the remittances that sustain them.





ГОЛОС МОРСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ VOICES FROM THE MARITIME COMMUNITY

Лідери Міжнародної федерації транспортників засуджують кризу покинутих екфпажів та розцінюють це як «зраду» по відношенню до них. Координатор інспекторату ITF Стів Троусдейл попередив, що «сотні тисяч» членів родин залежать від моряків, які залишилися у безвиході, і назвав байдужість урядів «повною ганьбою». Генеральний секретар ITF Стівен Коттон прямо закликає до «кращого регулювання, дотримання законів та відповідальності», зазначаючи, що моряки «втомилися бути рабами». Іан Брей з австралійського офісу ITF наголосив, що права моряків не повинні бути лотереєю: кожна портова держава має забезпечувати виконання чинного законодавства, інакше екіпажі страждатимуть від десятиліть свавільних наслідків.

International Transport Workers' Federation leaders have condemned the crisis as a "betrayal" of seafarers. ITF Inspectorate Coordinator Steve Trowsdale warned "hundreds of thousands" of family members depend on stranded crews and called governments' apathy "an absolute disgrace". ITF Secretary-General Stephen Cotton bluntly urges "better regulation, enforcement and accountability" and says seafarers "have had enough of being treated like slaves". Ian Bray of the Australian ITF stressed that seafarers' rights shouldn't be a lottery: every port state must enforce existing law, he said, or otherwise crews suffer decades of arbitrary outcomes.

СИСТЕМНІ ПРОГАЛИНИ ENFORCEMENT CHALLENGES

Забезпечення прав моряків — непросте завдання. Більшість покинутих суден ходять під відкритими реєстрами (90% у 2024 році), де адміністрації прапора конкурують за клієнтів і часто не мають ані ресурсів, ані волі втручатися. Навіть коли закони існують, судновласники користуються лазівками: використання кількох прапорів та фіктивних компаній дозволяє уникати відповідальності, а страхові компанії можуть відмовляти у виплатах, якщо судно експлуатувалося незаконно. Портові держави мають право затримувати судна, що не відповідають вимогам, але часто цього не роблять — побоюючись збоїв у роботі портів. У десятках відомих випадків профспілки зафіксували повну відсутність реакції з боку держав прапора та портів на сигнали лиха.

Згідно із законом, залишених моряків має репатріювати судновласник за власний рахунок. На практиці це часто лягає на плечі держав або страхових компаній. Конвенція MLC, 2006 вимагає, щоб кожне судно мало

Enforcing seafarers' rights is thorny. Most abandoned ships sail under open registries (90% in 2024), where flag authorities compete for business and often lack resources or will to intervene. Even when laws exist, owners exploit loopholes: multiple flags and shell companies can mask liability, and insurers may refuse claims if the vessel was operated illegally. Port states can detain non-compliant ships, but often don't — fearing disruptions. In dozens of known cases, unions found flag and port states simply never responded to distress calls.

Legally, stranded seafarers must be repatriated at the owners' expense. In practice, this often falls to governments or insurers. The MLC, 2006 requires every ship to have a financial security provider covering an abandoned crew's

страхування фінансової безпеки, яке покриває заборгованість по зарплаті та витрати на повернення екіпажу додому. Втім, перевірки показують, що багато суден ходять без дійсних сертифікатів — у 2024 році у 144 із 310 зареєстрованих випадків такої гарантії не було. Кількість заяв про невиконання зарплати зростає: за оцінками профспілок, у 2024 році покинутим екіпажам у світі заборгували понад 20 мільйонів доларів США, і ITF змогла наразі відшкодувати лише частину цієї суми (близько 8,9 мільйонів).

Стрімке зростання кількості випадків залишення екіпажів торговельних суден — це криза прав людини у сфері глобальної торгівлі. Вона загрожує не лише добробуту моряків (які є основою морських перевезень), а й стабільності ланцюгів постачання. Попри те, що такі документи, як Конвенція про працю в морському судноплаванні та нові керівні принципи МОП/ІМО передбачають відповідні гарантії, вони діють лише за умови належного виконання. Експерти морської галузі попереджають: без термінових заходів — посилення відповідальності держав прапора, ретельних перевірок у портах та покарання недобросовісних судновласників — ці зловживання триватимуть «безкарно». Для правозахисників і законодавців послання від покинутих моряків однозначне: «Індустрія повинна прокинутись». Щоб подолати кризу, необхідно постійний тиск і злагоджена дія урядів, портової влади, страховиків і вантажовласників — інакше дедалі більше екіпажів продовжуватимуть платити ціну своїми стражданнями і жертвами.

wages and return travel. However, inspections reveal many ships sail without valid certificates — in 2024, fully 144 of 310 reported cases had no guarantee. Unpaid wages claims pile up: worldwide, unions estimate over \$20 million is owed to abandoned crews in 2024 alone, and ITF has so far recovered only a part (about \$8.9M).

The skyrocketing abandonment of merchant crews is a human rights crisis in global trade. It threatens not only the welfare of mariners (the "backbone" of shipping) but also supply-chain stability. While conventions like the MLC and new IMO/ILO guidelines lay out protections, they are only effective if enforced. Experts across the maritime community warn that without urgent action — stricter flag-state accountability, diligent port inspections, and prosecution of offending owners — the abuse will continue "unchecked". For advocates and policymakers, the message from stranded seafarers is clear: "The industry must wake up". Addressing abandonment will require sustained pressure and coordination from governments, port authorities, insurers, and shippers alike — or else more crews will continue to pay the price of suffering and sacrifice.

ДО УВАГИ МОРЯКІВ TO SEAFARERS' ATTENTION

Якщо вам не виплачують зарплату понад два місяці, на борту відсутні запаси їжі, води чи пального, або мають місце серйозні перебої із забезпеченням судна — і при цьому судновласник уникає контакту чи не несе відповідальності за екіпаж — це явні ознаки того, що ваше судно покинуто або перебуває під загрозою. У такій ситуації негайно зверніться до найближчого інспектора ITF та/або до вашої профспілки.

Також корисно мати при собі контактні дані адміністрації прапора судна, адміністрації порту, де наразі перебуває судно, а також посольства чи консульства вашої країни. Ці установи можуть допомогти з юридичною підтримкою та/або забезпеченням першочергових потреб.

Щоб знизити ризик потрапити в подібну ситуацію, морякам наполегливо рекомендується перевіряти інформацію щодо судна до підписання трудового контракту. Профспілка робітників морського транспорту України може надати допомогу в такій перевірці.

Моряки також можуть самостійно перевірити конкретне судно через спільну базу даних МОП/ІМО на предмет пов'язаних випадків залишення екіпажів.

If you have not been paid for more than two months, if there is no access to food, water, or fuel on board, or if there are serious disruptions in the vessel's supplies — and the shipowner is avoiding contact or fails to take responsibility for the crew, these are clear signs that your vessel may be abandoned or at high risk of being abandoned. In such situations, immediately contact the nearest ITF inspector and/or your trade union.

It is also would be useful to identify and have the contacts of the flag state authorities, port state authorities where the vessel is located, as well as the embassy and/or consulate of your country. These institutions may help with legal support and/or essential supplies.

To reduce the risk of ending up in such a situation, seafarers are strongly advised to check the vessel's background before signing an employment agreement. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine can assist with such verification.

Seafarers can also check the specific vessel through the joint IMO/ILO database of reported abandonment cases.



Спільна база даних
МОП/ІМО



The joint IMO/ILO
database

VER.DI І ПРМТУ ОБ'ЄДНУЮТЬ ЗУСИЛЛЯ: 10 КАДЕТІВ ХДМА ЗДОБУВАТИМУТЬ ЄВРОПЕЙСЬКУ ОСВІТУ

VER.DI AND MTWTU JOIN FORCES: 10 KSMA CADETS TO RECEIVE EUROPEAN EDUCATION



Профспілка робітників морського транспорту України у партнерстві з німецькою профспілкою ver.di підтримує молодь, яка робить перші кроки до успішної морської кар'єри.

У рамках спільного проєкту, що дає шанс здобути подвійну освіту, кадети Херсонської державної морської академії (ХДМА) пройшли співбесіду з представниками ver.di та ПРМТУ. Під час індивідуальних бесід оцінювалася відповідність кандидатів встановленим критеріям: конкурсний бал при вступі, рівень англійської мови, додаткові навички, а також соціальні чинники.

За результатами відбору 10 з 40 наймотивованіших кадетів ХДМА успішно пройшли співбесіду та вже цього року зможуть долучитися до програми подвійного навчання.

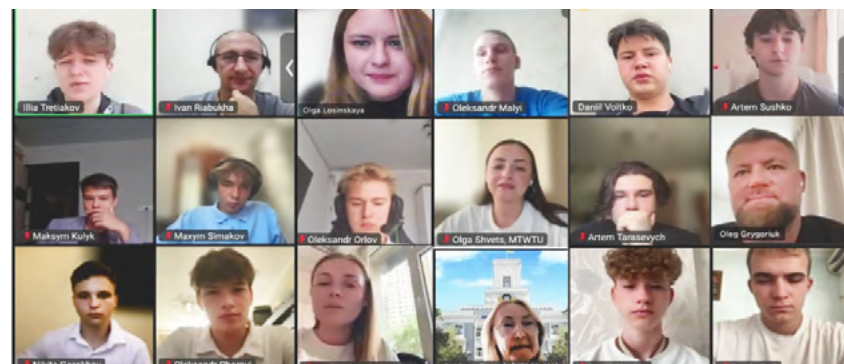
«Ми пишаємося, що міжнародні партнери зацікавлені у потенціалі українських кадетів, які лише розпочинають свій морський професійний шлях. Профспілка робітників морського транспорту України завжди підтримує молодь із перших кроків, допомагаючи здобувати знання, практичний досвід і впевненість у власних силах. Ми прагнемо, щоб українські спеціалісти гідно представляли нашу країну на світовій морській арені та завдяки профспілковому сприянню були готові до будь-яких викликів майбутнього», — **зазначив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.**

Проєкт передбачає, що українські курсанти паралельно навчатимуться у ХДМА та Vilnius Tech LMA у Клайпеді, Литві, отримуючи одразу два дипломи — український та європейський.

«Для нас надзвичайно важливо підтримувати українських моряків, адже ми віримо у їхній потенціал і прагнемо сприяти розвитку нових поколінь, які бачать своє майбутнє у морі. Впевнена, що співпраця ver.di з ПРМТУ, ХДМА та Vilnius Tech LMA стане цінним спільним внеском у побудову сучасної та успішної морської галузі», — **підкреслила Сюзана Вентура, керівник відділу угод ver.di.**

Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft (ver.di) — одна з найбільших профспілок Німеччини, що об'єднує працівників понад 1000 професій. Заснована у 2001-му році, сьогодні налічує близько 2 мільйонів членів. Завдяки підтримці ver.di як у мирний час, так і під час війни, ПРМТУ змогла реалізувати багато проєктів на користь українських моряків і курсантів.

Профспілка робітників морського транспорту України (ПРМТУ) — національна галузева профспілка, що об'єднує понад 80 000 членів, більшість з яких — українські моряки. ПРМТУ захищає права працівників галузі та відкриває нові можливості для розвитку курсантів — нового покоління українських моряків.



The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine, in partnership with the German trade union ver.di, supports youth taking their first steps towards a successful maritime career.

Within the framework of a joint project offering the opportunity to obtain a dual education, cadets from the Kherson State Maritime Academy (KSMA) were interviewed by representatives of ver.di and the MTWTU. During individual interviews, candidates were assessed for compliance with established criteria: competitive score at admission, level of English, additional skills, and social factors.

Based on the selection results, 10 most motivated cadets will be chosen to join the dual education programme this year.

“We are proud that international partners are interested in the capacity of Ukrainian cadets who are just beginning their maritime careers. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine always supports youth from their first steps, assisting them in acquiring knowledge, practical experience, and confidence in their abilities. We want Ukrainian specialists to represent our country with dignity on the world shipping stage and, thanks to the Union's support, to be ready for any challenges the future may

bring,” said Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.

The project allows Ukrainian cadets to study simultaneously at the KSMA and VILNIUS TECH - Vilnius Gediminas Technical University in Klaipėda, Lithuania, receiving two diplomas – Ukrainian and European.

“Supporting Ukrainian seafarers is extremely important to us, as we believe in their potential and are committed to fostering new generations who see their future at sea. I am confident that the cooperation between ver.di, the MTWTU, the KSMA and the Vilnius Tech LMA will represent a valuable joint contribution to building a modern and successful maritime industry,” emphasized Susana Ventura, Head of Agreements ITF FOC Campaign Germany.

Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft (ver.di) is one of the largest trade unions in Germany, uniting workers from over 1,000 professions. Founded in 2001, it now has about 2 million members. Thanks to ver.di's support both in times of peace and throughout the war, MTWTU has been able to implement numerous projects to benefit Ukrainian seafarers and cadets.



The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine (MTWTU) is a national sectoral trade union representing over 80,000 members, most of whom are Ukrainian seafarers. MTWTU defends the rights of maritime workers and creates new development opportunities for cadets — the next generation of Ukrainian seafarers.

Vilnius Tech Lithuanian Maritime Academy (LMA) — провідний морський навчальний заклад Литви, який готує висококваліфікованих фахівців для міжнародного торговельного флоту. Академія активно співпрацює з ПРМТУ ще з 2022-го року шляхом втілення сумісних проєктів на благо українських курсантів.

Vilnius Tech Lithuanian Maritime Academy (LMA) is Lithuania's leading maritime educational institution, preparing highly qualified specialists for the international merchant fleet. Since 2022, the Academy has actively cooperated with MTWTU by implementing joint projects to benefit Ukrainian cadets.

Херсонська державна морська академія (ХДМА) — один із головних центрів підготовки українських морських кадрів, що дає курсантам сучасні знання та можливості для старту міжнародної кар'єри. Незважаючи на складнощі, з якими зіткнулась ХДМА з початком війни, заклад освіти постійно оновлює програми підготовки та тісно співпрацює з ПРМТУ та провідними морськими організаціями.

Kherson State Maritime Academy (KSMA) is one of Ukraine's top centres for training maritime personnel, providing cadets with up-to-date knowledge and opening opportunities to international careers. Despite the many challenges the Academy has faced since the beginning of the war, it continues to update its training programs and works closely with MTWTU and different maritime organisations.

Нагадаємо, що це не перший подібний проєкт, ініційований ПРМТУ:

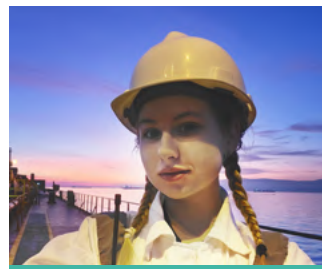
- 50 курсантів завершили навчання у 2022–2023 роках і вже працюють на судах під колективними договорами профспілок-членів ІТФ.
- Ще 20 курсантів були зараховані та продовжують навчання у 2023 та 2024 роках та успішно проходять практику за підтримки ПРМТУ та партнерів.

This is not the first project of this kind initiated by MTWTU:

- 50 cadets completed their training in 2022–2023 and are now working on vessels under collective bargaining agreements with ITF-affiliated unions.
- Another 20 cadets were enrolled and continue their studies in 2023 and 2024, successfully completing their practical training with the support of MTWTU and partners.



ВІЗИТ НА СУДНО ІЗ ПРЕДСТАВНИКАМИ КОМПАНІЇ WILSON, 2025 РІК



ВИПУСНИЦЯ ХДМА ТА ЛМА
Катерина Гойман, третій помічник капітана



ЗУСТРІЧ З УКРАЇНСЬКИМИ КУРСАНТАМИ, 2025 РІК



ВРУЧЕННЯ ДИПЛОМІВ, 2024 РІК



ЗУСТРІЧ З УКРАЇНСЬКИМИ КУРСАНТАМИ, 2024 РІК

РАЗОМ ДО ЗМІН: ПРОФСПІЛКОВА МОЛОДІЗЬ ФОРМУЄ МАЙБУТНЄ

TOGETHER FOR CHANGE: UNION YOUTH SHAPING THE FUTURE

Молодіжна рада ПРМТУ взяла участь у форумі «Одеса молодіжна 2025-2028», де спільно з експертами, представниками влади, міжнародних та інших молодіжних організацій обговорили виклики, можливості та пріоритети для молоді.

The MTWTU Youth Council took part in the forum "Youth Odesa 2025-2028", where, together with experts, government representatives, international and other youth organizations, they discussed the challenges, opportunities, and priorities for the new generation.

Форум розпочався з панельної дискусії за участю впливових спікерів, серед яких були Сергій Гриневецький — экс-голова Одеської ОДА, Павло Вугельман — заступник Одеського міського голови, Володимир Цололо — керівник програм Одеського офісу UNICEF в Україні, Віталій Крижанівський — начальник відділу грантових програм Українського молодіжного фонду, та Олег Етнарович — депутат Одеської міської ради, голова постійної комісії з питань освіти, спорту та взаємодії з громадськими організаціями.

У центрі дискусій — участь молоді в ухваленні рішень, доступ до ресурсів і підтримки, безпека та права в умовах війни, а також бар'єри, що стоять на шляху новітнього покоління, і способи їх подолання. Особливу увагу приділили міграції талановитої молоді, освітнім викликам та проблемам працевлаштування.

Для практичного визначення проблематики в актуальних напрямках та пошуку шляхів їх вирішення учасники працювали в командах, де мали змогу розробити плани власних грантових проєктів, спрямованих на вирішення нагальних питань.

Захід відбувся за підтримки ГО «Молодіжна організація ЛАЙТ», Одеської міської ради, Молодіжної ради при Одеському міському голові, Представництва UNICEF в Україні, Міністерства молоді та спорту України.

ПРМТУ і надалі підтримуватиме активну участь молоді у формуванні суспільних змін та розвитку молодіжної політики.

The forum began with a panel discussion featuring influential speakers, including Sergey Grinevetsky, ex-head of the Odesa Regional State Administration; Pavlo Vugelman, Deputy Mayor of Odesa; Volodymyr Tsololo, Programme Specialist at UNICEF; Vitalii Kryzhanivskyi, Head of Grant Programs Department at the Ukrainian Youth Foundation, and Oleg Etnarovich, deputy of the Odesa City Council.

The discussions focused on youth participation in decision-making, access to resources and support, safety and rights in wartime, as well as the barriers facing the younger generation and ways to overcome them. Particular attention was paid to the migration of talented young people, educational challenges and employment issues.

To identify practical issues in relevant areas and find ways to address them, participants worked in teams, where they had the opportunity to develop plans for their own grant projects aimed at solving pressing problems.

The event was supported by the NGO "Youth Organization LIGHT", Odesa City Council, Youth Council of Odesa — advisory body to the Mayor of Odesa, the UNICEF Office in Ukraine, and the Ministry of Youth and Sports of Ukraine.

The MTWTU will continue to support the active involvement of young people in shaping social change.



ГРАНТОВА ШКОЛА «МОЛОДЬДІЄ: G-LAB» — ПРОСТІР, ДЕ ВТІЛЮЮТЬСЯ МРІЇ

GRANT SCHOOL 'YOUTH ACTS: G-LAB' —
SPACE WHERE DREAMS COME TRUE



Сучасна молодь стикається з численними викликами — від пошуку можливостей для самореалізації до прагнення впливати на розвиток усього суспільства. Попри енергію, амбіції та бажання змін, перешкодою на шляху до втілення молодіжних ініціатив часто стає брак знань про інструменти для трансформації ідей у реальні проекти.

Саме тому Департамент внутрішньої політики Одеської міської ради, Молодіжна рада при Одеському міському голові, ГО «Молодіжна рада Одеської області», Професійна спілка робітників морського транспорту України, Молодіжна рада ПРМТУ та морський посол доброї волі ІМО в Україні започаткували Грантову школу «Молодьдіє: G-lab». Це практична освітня ініціатива з 5-ти модулів, що поєднує менторські сесії та інтенсивну командну роботу над проектами, які молодь презентуватиме на останньому етапі навчання.

Modern youth face numerous challenges — from finding opportunities for self-realisation to striving to influence the development of the whole society. Despite their energy, ambition and desire for change, the lack of knowledge about the tools for transforming ideas into real projects often becomes an obstacle to the implementation of youth initiatives.

For this reason, the Department of Internal Policy of the Odesa City Council, the Youth Council under the Mayor of Odesa, the NGO “Youth Council of Odesa Region”, the Marine Transport Workers’ Trade Union of Ukraine, the MTWTU Youth Council, and the IMO Goodwill Ambassador to Ukraine have launched the Grant School ‘Youth ACTS: G-lab’. This is a practical educational initiative consisting of five modules, combining mentoring sessions and intensive teamwork on projects that youth will present at the final stage of training.



”

«Профспілка уже понад 20 років підтримує молодіжний рух, однак сучасне покоління не завжди має чітке розуміння, куди рухатися та які кроки необхідно робити задля побудови свого майбутнього та перспектив для всієї країни. Тому наше завдання як лідерів — безперервно створювати умови для розвитку за допомогою ініціювання таких заходів, де кожен і кожна можуть знайти однодумців, поділитися досвідом та змінити наше суспільство на краще. І ми готові підтримувати цей рух, щоб ці зміни стали реальністю», — **зазначив Голова ПРМТУ, морський посол доброї волі ІМО в Україні Олег Григорюк.**

НОВІ ПАРТНЕРСТВА ЗАРАДИ СПІЛЬНОЇ МЕТИ

Важливою віхою програми стало підписання меморандуму про співпрацю між Молодіжною радою ПРМТУ та ГО «Молодіжна рада Одеської області». Це партнерство відкриває нові горизонти для спільної реалізації молодіжних проектів, обміну досвідом та створення потужної мережі підтримки для активної молоді регіону.

”

“The Union has been supporting the youth movement for over 20 years, but the current generation doesn't always have a clear understanding about the direction and steps needed to build their country's future. Therefore, our task as leaders is to create conditions for development by initiating events where everyone can find like-minded people, share experiences and change our society for the better. And we are ready to support this movement so that these changes become a reality,” **said Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman and IMO Goodwill Ambassador in Ukraine.**

NEW PARTNERSHIPS FOR A COMMON GOAL

An important milestone of the programme was the signing of a Memorandum of Cooperation between the MTWTU Youth Council and the NGO “Youth Council of Odesa Region”. This partnership opens up new horizons for joint implementation of youth projects, exchange of experience and creation of a powerful support network for active young people in the region.

СПРАВЖНИМИ ЛІДЕРАМИ НЕ НАРОДЖУЮТЬСЯ — НИМИ СТАЮТЬ

TRUE LEADERS ARE NOT BORN — THEY ARE MADE

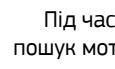


Профспілка робітників морського транспорту України дбає про формування активної, відповідальної та цілеспрямованої молоді ще з перших кроків професійного шляху. Розуміючи важливість передачі досвіду наступним поколінняам, Молодіжна рада ПРМТУ невпинно вибудовує простір, де юні морські фахівці можуть розвиватися, навчатися й упевнено рухатися до власних і спільних перемог.

Так, для молодіжної спільноти було організовано банч з досвідченими лідерами профспілкового руху — Головою ПРМТУ, морським послом доброї волі ІМО в Україні Олегом Григоріюком та координатором Північної Федерації транспортників (Nordic Transport Workers' Federation, NTF) Крістером Норфаллом.



«Молодь — це не просто майбутнє профспілки, це її сьогодення. Наше завдання — не лише передати досвід, а й створити середовище, де молоді активісти зможуть проявляти ініціативу, втілювати власні задуми та розуміти, що їхній голос важливий. Лише так ми зможемо сформувати сильну команду, здатну на будь-які звершення», — **наголосив Голова Профспілки Олег Григоріюк.**



Під час банчу молоді учасники занурилися в живу дискусію про можливості, пошук мотивації, яка необхідна для продовження шляху та про відкритість до змін, що допомагає досягати значних результатів. Лідери поділилися власними історіями становлення, відповіли на питання та пояснили, чому активна позиція молоді є критично важливою вже зараз.



«Не бійтеся братися за складні завдання і робити кроки у невідоме. Шукайте можливості вчитися — навіть тоді, коли здається, що ви вже все знаєте.

І пам'ятайте: цінність людини не лише в тому, що вона робить, а й у тому, як вона впливає на інших», — **поділився своїми настановами Крістер Норфалл.**



ПРМТУ не припиняє створювати нові можливості для зростання нової генерації морських спеціалістів, адже майбутнє нашої країни — це сильна, смілива та розумна молодь.

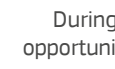


The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has always been committed to fostering active, responsible and motivated youth from the very first steps of their professional career. Understanding the importance of passing on experience to future generations, the MTWTU Youth Council is constantly building a space where young maritime specialists can develop, learn and confidently move towards their own and joint victories.

Thus a brunch was organised for the youth community to meet experienced leaders of the trade union movement — the MTWTU Chairman, IMO Goodwill Maritime Ambassador in Ukraine Oleg Grygoriuk, and the Nordic Transport Workers' Federation (NTF) Coordinator Christer Norfall.



“Youth is not just the future of the trade union, it's our present. Our task is not only to pass on experience, but also to create an environment where young activists can take the initiative, implement their own ideas and understand that their voice is important. Only in this way can we build a strong team capable of any achievement,” **said MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk.**



During brunch, young participants engaged in a lively discussion about opportunities, finding the motivation needed to continue on their path, and openness to change, which helps achieve significant results. Leaders shared their own stories of growth, answered questions, and explained why an active stance among youth is critically important right now.



“Don't be afraid to take on challenging tasks and take steps into the unknown. Look for opportunities to learn — even when it seems like you already know everything.

And remember: a person's value lies not only in what they do, but also in how they influence others,” **shared Christer Norfall.**



MTWTU continues to create new opportunities for the growth of a new generation of maritime specialists, because the future of our country is strong, brave and intelligent youth.

СТАРТ У ПРОФЕСІЮ З НАДІЙНОЮ ПІДТРИМКОЮ

START IN PROFESSION WITH RELIABLE SUPPORT

Майбутнє морської галузі починається не на папірці — воно народжується ще в аудиторіях закладів освіти. Саме там формується покоління, яке завтра керуватиме суднами, відстоюватиме права моряків і змінюватиме професію на краще. Від того, як сьогодні формуються цінності та знання студентів і курсантів, залежить розвиток усієї спільноти загалом. Профспілка робітників морського транспорту України приділяє цьому особливу увагу, створюючи умови для розвитку, підтримки та впевненого старту молодих фахівців.

Одним із важливих напрямів молодіжної роботи ПРМТУ залишаються інформаційні зустрічі зі студен-

тами та курсантами морських закладів освіти. Ці заходи допомагають познайомити молодь із діяльністю Профспілки, її міжнародними проектами, освітніми програмами, а головне — із відчуттям опори та солідарності, яке супроводжуватиме кожного члена на будь-якому етапі життя.

Так, на початку навчального року представники ПРМТУ відвідали Дунайський інститут НУОМА, Фаховий коледж морського транспорту НУОМА та Одеський національний морський університет. Морська молодь дізналася про переваги членства у ПРМТУ та ініціативи, що відкриваються для тих, хто долучається до профспілкової родини.

Ще одна знакова зустріч відбулася у Морському юніон центрі, де Профспілка приймала у себе першокурсників Навчально-наукового інституту морського права та менеджменту НУОМА. Юні фахівці ознайомилися зі структурою та роботою ПРМТУ на національному та міжнародному рівнях, про правовий захист, освітні проекти та потенціал реалізації себе в активностях Молодіжної ради Профспілки.

28



«Для нас важливо, щоб молоде покоління від самого початку відчувало підтримку та розуміло, що Профспілка — це про захист трудових прав, про розвиток, єдність і можливість реалізації себе в заходах, які постійно організовує Молодіжна рада ПРМТУ. У непростих реаліях сьогодення ми прагнемо бути для молоді надійним помічником на шляху до кар'єрних висот. Саме тому ми проводимо ознайомчі зустрічі, щоб кожен і кожна могли переконатися: обираючи Профспілку — ти обираєш підтримку, нові можливості та впевнене майбутнє», — **наголосив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.**

ПРМТУ й надалі залишатиметься надійним партнером для молоді морських навчальних закладів, адже саме з таких зустрічей починається довіра, що переростає у справжню профспілкову єдність.



The maritime industry's future doesn't start on board ships — it starts in educational institutions. That's where the next generation of ship operators, seafarers' rights defenders, and industry improvers is being shaped. How students and cadets learn values and knowledge today will shape the whole community tomorrow. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine pays special attention to this, creating conditions for the development, support and confident start of young professionals.

One of the important areas of the MTWTU's youth work remains informational meetings with students and cadets of maritime educational institutions.

These events help to provide youth with an understanding of the Union's activities, its international projects, educational programmes, and, most importantly, a sense of reliance and solidarity that will accompany each member at any stage of life.

At the beginning of the study year, MTWTU representatives visited the Danube Institute of the National University "Odesa Maritime Academy" (NUOMA), the Maritime Transport Professional College of the NUOMA and the Odesa National Maritime University. Young maritime students learned about the MTWTU membership benefits and initiatives available to those who join the union family.

Another significant meeting took place at the Maritime Union Center, where the Union hosted first-year students of the Educational and Scientific Institute of Maritime Law and Management of the NUOMA. The young specialists learned about the MTWTU's structure and work at the national and international levels, legal protection, educational projects, and opportunities for self-realisation in the activities of the MTWTU Youth Council.



"It is important for us that the younger generation feels supported from the very beginning and understands that the Union is about protecting labour rights, development, unity and the opportunity to realise their potential in events that are constantly organised by the MTWTU Youth Council. In today's difficult realities, we strive to be a reliable assistant to youth on their way to career heights. That is why we hold introductory meetings so that everyone can see for themselves: by choosing the Union, you are choosing support, new opportunities and a secure future," **emphasised Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.**

The MTWTU will continue to be a reliable partner for young people at maritime educational institutions because it is from such meetings that trust begins, which grows into true union unity.



29

ПОСМІШКИ ДІТЕЙ – НАЙКРАЩА НАГОРОДА



the
seafarers'
charity



CHILDREN'S SMILES ARE THE BEST REWARD



Благодійний фонд морського транспорту «МОРТРАНС» спільно з Профспілкою робітників морського транспорту України за підтримки міжнародного фонду The Seafarers' Charity продовжують гарну традицію — до Дня знань організовувати благодійну акцію для дітей моряків-членів ПРМТУ.

Щороку перший дзвоник стає особливим святом, адже він символізує новий етап у житті дітей та їхніх батьків. У нинішніх умовах війни турбота про школярів набуває ще більшого значення: для багатьох родин навіть елементарні речі для навчання стають серйозним викликом. Саме тому Фонд і Профспілка взяли на себе завдання допомогти дітям моряків розпочати навчальний рік із впевненістю та посмішкою.

Цьогорічні подарункові набори канцелярського приладдя містять усе необхідне для шкільного життя. У кожному з них діти знайшли зошити, ручки, олівці, лінійки, транспортири, блокноти й інші речі, які стануть надійними помічниками на шляху до знань.

В Одесі напередодні першого вересня на малечу чекало справжнє свято. Діти моряків не лише отримали свої набори, а й мали змогу відпочити, розважитися та зарядитися позитивними емоціями разом із аніматорами. Весела програма й теплі слова вітань створили атмосферу радості та допомогли зустріти новий навчальний рік у гарному настрої.

Паралельно пройшла масштабна розсилка наборів у різні регіони України. Допомога вирушила до Вінниці, Кропивницького, Кривого Рогу, Запоріжжя, Херсона, Миколаєва, Ізмаїла, Рівного, Подільська, Тернополя, Кам'янця-Подільського та багатьох інших міст і селищ. Завдяки цьому діти моряків з різних куточків країни змогли отримати все необхідне саме до початку навчального року.

У важкі воєнні часи такі акції мають особливе значення. Це не лише матеріальна підтримка, а й прояв уваги та турботи, які допомагають родинам моряків відчувати себе частиною великої єдиної спільноти.



The Welfare Fund of Maritime Transport "MORTRANS", together with the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine and with the support of the international fund The Seafarers' Charity, continues its wonderful tradition of organising a special event for MTWTU seafarers' children on Knowledge Day.

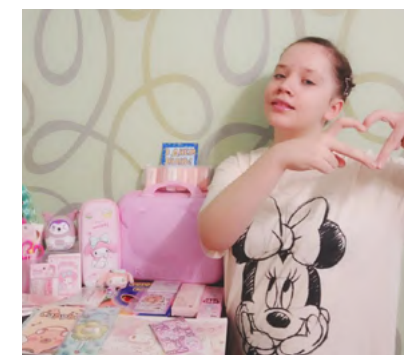
Each year, the first bell rings mark a great holiday, as they symbolise a new stage in the children's and their parents' lives. In the current conditions of war, caring for schoolchildren becomes increasingly important: for many families, even purchasing basic school supplies become a serious challenge. That is why the WF "MORTRANS" and the Union have taken on the task of helping seafarers' children start the academic year with confidence and a smile.

This year's gift sets of stationery contain everything necessary for school life. In each of them, kids will find notebooks, pens, pencils, rulers, protractors, notepads, and other items that will become reliable assistants on the path to knowledge.

In Odesa, on the eve of the 1st of September, a real holiday awaited the little ones. The seafarers' kids not only received their kits, but also had the opportunity to relax, have fun and recharge with positive emotions together with the animators. The cheerful programme and warm words of greeting created an atmosphere of joy and helped everyone welcome the new study year in a good mood.

At the same time, a large-scale distribution of sets took place in various regions of Ukraine. Aid was sent to Vinnytsia, Kropyvnytskyi, Kryvyi Rih, Zaporizhzhia, Kherson, Mykolaiv, Izmail, Rivne, Podilsk, Ternopil, Kamianets-Podilskyi, and many other cities and towns. Thanks to this, the seafarers' children from different parts of the country were able to receive everything they needed just before the start of the coming schooldays.

In difficult wartime, such campaigns are particularly important. They provide not only material support, but also a show of attention and care, helping seafarers' families feel part of a large, united community.





ПИТАННЯ Є – РІШЕННЯ БУДЕ! МИ НА ЗВ'ЯЗКУ 24/7

THERE'S A QUESTION — THERE'LL
BE A SOLUTION! WE'RE AVAILABLE 24/7

У сучасному морському світі, де кожна година має значення, швидкий і надійний зв'язок із Профспілкою — це не привілея, а необхідність. Саме тому чат-бот Профспілки робітників морського транспорту України є ефективним інструментом підтримки для моряків — доступним у будь-який момент, незалежно від географії.

У другому кварталі 2025-го року ми зафіксували рекордну кількість оброблених заявок. Під час ЄДКІ чат-бот став справжнім містком між курсантами та організацією — ми оперативно надавали інформацію, допомагали з реєстрацією та спрямовували до закладів освіти.

In the modern maritime world, where every hour matters, fast and reliable communication with the Union is not a privilege but a necessity. That is why the chatbot of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine is an effective support tool for seafarers — accessible at any time, regardless of geography.

In the second quarter of 2025, we fixed a record number of processed requests. During the Unified State Qualification Exam the chatbot became a real bridge between cadets and the organization — we quickly provided information, helped with registration, and directed them to educational institutions.

З НИХ ЗВЕРНЕНЬ: OF THESE REQUESTS:

828 ПЕРЕВІРКА ЧЛЕНСТВА
MEMBERSHIP VERIFICATION

379 ВСТУП ДО ПРМТУ
ADMISSION TO MTWTU

54 МАТЕРІАЛЬНА ДОПОМОГА
МОРЯКАМ ТА ЇХНІМ РОДИНАМ
FINANCIAL ASSISTANCE TO SEAFARERS
AND THEIR FAMILIES

19 ПЕРЕВІРКА СУДНА
SHIP VERIFICATION

6 НЕВИПЛАТА ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ
UNPAID WAGES

4 СПИСАННЯ З СУДНА
SIGNING OFF FROM THE SHIP

2 квартал 2025 року
2nd Quarter of 2025

1402

МОРЯКИ
SEAFARERS

ОТРИМАЛИ ДОПОМОГУ
ЧЕРЕЗ ЧАТ-БОТ ПРМТУ
RECEIVED ASSISTANCE THROUGH
THE MTWTU CHATBOT



Будьте завжди на зв'язку
з ПРМТУ — вашою опорою
в морі та на березі!

Remain in contact with MTWTU —
your support at sea and on shore!



UNION DENT



LET'S KEEP OUR SEAFARERS SMILING!

Що таке UNION DENT?

Це унікальний проєкт, створений у співпраці ПРМТУ та німецької профспілки ver.di. Він забезпечує безкоштовні стоматологічні послуги для українських моряків, які працюють на суднах німецьких судновласників за колективними угодами ver.di.

Чому це важливо?

Здоров'я зубів — це комфорт і впевненість як під час рейсів, так і вдома. Регулярне стоматологічне лікування дозволяє запобігти серйозним проблемам, які можуть виникнути у найвідповідальніший момент.

Де і як скористатися послугами?

UNION DENT працює в Одесі, надаючи високоякісні стоматологічні послуги у сучасно обладнаній клініці.

ДІЗНАЙСЯ БІЛЬШЕ В НАШИХ СОЦМЕРЕЖАХ



ЗАПИСАТИСЯ ПРОСТО:

(0482) 42 99 01

(050) 336 64 57



WE ARE

UNITED
STRONG



ПРОФСПІЛКА РОБІТНИКІВ МОРСЬКОГО ТРАНСПОРТУ УКРАЇНИ
ПРИЄДНУЙСЯ ДО НАЙСИЛЬНІШИХ!

✉ CLAIM@MTWTU.ORG.UA

☎ 380 482 42 99 01

